

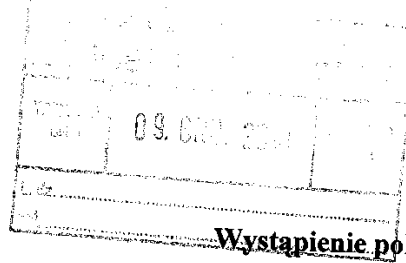
... gr.
... gr.
9 gr.
Działownik placówek
nadawczy



Poznań, 07 GRU. 2010

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN.II-5.0932-44/10



Pani
Anna Matera-Klinger
ul. Palacza 131a/1
60-279 Poznań

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25. listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego skontrolowano w dniu 21. października 2010 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka francuskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1. stycznia 2008 r. do 31. grudnia 2009 r. (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.).

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku kontroli ustalono, co następuje:

W okresie objętym kontrolą w repertorium odnotowano cztery tłumaczenia pisemne na rzecz osób prywatnych.

Stwierdzono, że repertorium nie spełnia wymagań określonych w art. 17 ust. 2 ustawy. W repertorium prowadzonym w formie książki umieszczono informacje o dacie przyjęcia zlecenia oraz zwrotu dokumentu, oznaczenie zleciodawcy albo zamawiającego wykonanie oznaczonego tłumaczenia, opis tłumaczonego dokumentu, wskazujący nazwę, datę i numer dokumentu, język w którym dokument sporządzono, osobę lub instytucję która sporządziła dokument oraz uwagi o jego rodzaju, formie i stanie, liczbę stron tłumaczenia i sporządzonych egzemplarzy. Nie przewidziano natomiast w nim rubryki przeznaczonej na opis tłumaczenia ustnego i odmowę wykonania tłumaczenia co jest niezgodne z art. 17 ust. 2 pkt. 5 i 7 ustawy.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o założenie przez Panią nowego repertorium spełniającego wymagania przepisów ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego oraz dokonywanie w nim wszystkich niezbędnych zapisów.

Oczekuję przedstawienia przez Panią w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji zaleceń.

Kierownik
Wydziału Nadzoru Oddziału Kontroli

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Starszy specjalista

Piotr Florek

ul. Niepodległości 16/18, 61-713 Poznań, tel. 061-851-55-66, fax 061-854-11-50
www.poznan.uw.gov.pl, e-mail: wojewoda.wielkopolski@poznan.uw.gov.pl

Anna Matera-Klinger

12/12/10

9